

*Toute l'équipe de la Villa Cécile vous souhaite un agréable séjour...*

*The Villa Cecile's Team wishes you a pleasant stay...*



## LA RECEPTION

---

La réception est ouverte de 8h00 à 22h00.

En cas de départ avant 8h00, nous vous remercions de bien vouloir régler votre facture la veille.

Les chambres sont disponibles à partir de 16h00 et doivent être libérées avant midi, le jour de votre départ.

*The reception is open from 8am until 10pm.*

*In case of early departure (before 8am), we kindly ask you to settle out your bill the previous day.*

*Your room is available starting from 16:00pm and must be released before noon the day of your departure.*

## WIFI

---

L'hôtel est entièrement équipé d'un réseau Wifi. Code d'accès : **vill@cecile.**

*WIFI - Our hotel is entirely equipped with a wireless connection. Access code : **vill@cecile.***

## VOTRE CHAMBRE

---

### Produit d'accueil

Des brosses à dents, kit de rasage, savon, chargeur, adaptateur... sont à disposition sur demande à la réception.

### Téléphone

- Pour joindre la réception, composez le 7001.
  - Pour joindre une chambre composer le 77 + numéro de chambre.
  - Pour joindre l'extérieur, veuillez contacter la réception pour demander l'ouverture de votre ligne.
- Pour la France, composez le numéro.  
Pour l'international, composez le 00 + le numéro.

### Phone

*Useful telephone number*

- *Reception desk : 7001.*
- *To join a room, please dial 77+ number of the room*
- *To dial an external number, please contact the Reception to open your communication.*

*For France, please dial 0 + the number.*

*For international, please dial 0 + 00 + the number.*

En cas d'urgence / emergency only

Mme Kung : 00 33 (0)6.89.93.18.38

### REVEIL / ALARM CLOCK

Pour Programmer votre réveil par téléphone

Décrocher :

Taper \* 55 + Heure à 4 chiffres

Ex : \*55 0830 ( pour 8h30)

Raccrocher

Pour supprimer le réveil

Décrocher :

Taper # 55+ heures à 4 chiffres Raccrocher.

\*

To Programme the alarm clock by telephone

Pick up the phone

Dial \* 55 + Time (4 numbers)

Ex : \*55 0830 ( for 8.30 AM)

Put down the phone

To cancel the alarm clock

Pick up the phone

Dial #55 + Time and put down the phone

### Climatisation / Electricité / Télévision

Toutes nos chambres sont équipées d'une climatisation, d'économiseur d'énergie et de la télévision par satellite. Votre carte de chambre doit être insérée dans l'appareil à l'entrée de votre chambre sauf dans les chambres annexes.

### Air conditioning / Electricity / Television

*Air Conditioning / Electricity / Television*

*All our rooms have air conditioning, electricity saving device and satellite television.*

*Your room card must be inserted in the device which is located at the entrance in your room.*

### Télévision

Nous disposons de la télévision par satellite et de la TNT. Nous vous proposons de nombreuses chaînes. *The hotel have the satellite television and the TNT.*

### Parking

Le parking devant l'hôtel est gratuit.

Nous avons à disposition un garage couvert fermé au tarif de 10€ par jour.

Une borne de recharge pour les véhicules électriques est disponible sur réservation (10 euros par jour).

The parking in front of the hotel is free.

We have an underground parking at the price of 10€ per day.

A charging station for electric vehicles is available on booking (10 euros per day).

## **LE RESTAURANT**

---

### Petit Déjeuner

Moment privilégié, le petit-déjeuner permet de bien démarrer la journée.

Nous vous proposons un petit-déjeuner complet comprenant des viennoiseries, un assortiment de pains, des céréales, fruits, yaourts, œufs, charcuterie, fromage, confitures maison, boissons chaudes et fraîches. Le buffet compte également des produits bio, diététiques et sans gluten.

Le petit déjeuner est servi au buffet de 7h30 à 10h00 (au tarif de 22 euros).

Petit déjeuner continental servi en chambre de 7h30 à 10h00 au tarif de 30 euros.

Œufs, charcuteries sont en supplément 5 €.

### Breakfast

*Our «Swedish Buffet» Breakfast is served from 7:30am until 10am at the price of 22 euros.*

*You can have the Continental breakfast served in your room, from 7.30am until 10am at the price of 30 euros. Eggs, several meats in extra €5.*

### Restaurant

Nous faisons le choix d'une cuisine responsable dans laquelle nous cuisinons tout sur place et fait maison, en circuit court.

La majorité des produits que nous cuisinons proviennent des petits producteurs locaux et nous sommes très attachés au rythme de la nature et à l'agriculture raisonnée.

Nous tenons à votre disposition la carte du restaurant ainsi que la carte des boissons sur demande à la réception

La demi-pension est au tarif de 60 euros par personne comprenant le dîner (hors boissons) et le petit déjeuner.

Le restaurant est ouvert de 12h00 à 14h00 et 19h00 à 21h00.

### Restaurant

We suggest a sustainable, local and seasonal food. The homemade is our priority.

We have at your disposal, the menu and all drinks suggested.

Half board : 60€ per person included breakfast and one meal (usually dinner included).

The restaurant is open from 12:00 p.m. to 14:00 p.m. and 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

### Room-Service

Un service en chambre est disponible le soir de 19h00 à 20h00 sur réservation (sauf le lundi).

Pour toute commande, composez le 7001.

En dehors de ces horaires, nous pouvons vous proposer des en-cas sur demande à la réception : assiette savoyarde, assiette gourmande, ....

### Room-Service

*We have a room service during the restaurant opening hours (7pm to 8pm) - the room service is not available on Monday. To order, dial 7001.*

If the restaurant is closed, we could suggest you several snacks on request at reception: Savoyard salad, bakeries, ....

### Mini-bar

Un mini-bar est à votre disposition dans votre chambre. Pour commander les boissons de votre choix, composez le 7001.

*A mini-bar is at your disposal in your room. To order, dial 7001.*

## **LE SPA ET LES PISCINES EXTERIEURES**

---

### Spa

L'accès aux piscines et à notre espace Spa est gratuit pour les clients de l'hôtel.

Accès payant pour les clients extérieurs à l'hôtel : 30€ - sur réservation.

### Spa

*Free access to the swimming pool and the Spa Centre for our hotel's guests.*

*Admission payable for external guests: 30€ per pax. On booking.*

Piscines extérieures : ouvertes de 8h30 à 20h00.

*Outdoor Swimming pool. Open from 8:30am until 8pm.*

Espace Détente et Spa ouverts tous les jours de 10h00 à 19h00 (sauna et hammam de 15h00 à 19h00).

*Spa Centre is open every day from 10:00am to 7:00pm (sauna and hammam from 3:00pm to 7:00pm*

Boutique

*Des produits de beauté (visage, corps, cheveux) et maillots de bain sont en vente dans notre boutique.*

Shop

Beauty products (face, body, hair) and swimsuits are available in our shop.

Nos peignoirs & draps de bain

Des serviettes bleues et des peignoirs pour le Spa et la piscine sont mis à votre disposition dans votre chambre.

Nous vous remercions de ne pas utiliser les serviettes blanches de votre chambre pour le Spa.

Les peignoirs (75€) et serviettes (35€) sont en vente à la Réception.

Our bathrobes & bath towels :

*You will be provided in your room with blue towels and bathrobes for the swimming pool and Spa.*

*The white towels are exclusively reserved for the rooms.*

L'Institut :

L'Institut est ouvert tous les jours de 8h30 à 20h00. Rendez-vous sur demande à la Réception.

Les brochures des prestations et tarifs sont disponibles à la réception.

Beauty Institute

*Our Beauty Centre is open every day from 8:30am until to 20:00pm.*

*Booking for treatments at the Reception.*

**AUTRES PRESTATIONS DE LA VILLA CECILE**

---

Blanchisserie : Le nettoyage de votre linge est assuré du lundi au samedi (les sacs et tarifs sont disponibles dans votre placard, à remettre à la réception).

Laundry service : *Open from Monday to Saturday (a laundry bag and a price list are available in your cupboard). Please leave them with our Reception staff if you need an express laundry otherwise leave in your room.*

Animaux : Les animaux ne sont pas admis dans les chambres de l'hôtel.

Pets : *Pets are not allowed in our rooms.*

Bébés : sur réservation à la Réception, lit bébé, hamac de bain, baignoire, chauffe biberon, table à langer.

For Babies :

*We can provide you with baby cot, bottle-warmer, baby bathtub, changing table.*

Divertissement : Des livres et des jeux (jeux de carte, Monopoly, scrabble, etc...) sont à votre disposition dans notre bibliothèque au deuxième étage.

Entertainment

*Books and playing games (card games, monopoly, mikado, etc...) are at your disposal in our bookcase.*

Ecologie : Des tonnes de serviettes sont lavées inutilement chaque jour dans tous les hôtels du monde. Merci de nous aider à lutter pour la sauvegarde de notre environnement.

Pour avoir des serviettes propres, veuillez laisser les serviettes sales dans la baignoire ou la douche. Pour garder vos serviettes et vos draps, replacez celles-ci sur le porte-serviette ou informez nous à la réception si vous ne souhaitez pas changer vos draps.

Des poubelles de tri sont également à votre disposition à l'entrée de l'hôtel.

Environment :

*You cannot imagine how many tons of towels are washed unnecessarily each day in hotels around the world.*

*Please help us reduce pollution and protect our environment. If you require clean towels and sheets, please leave dirty towels in the bathtub or in the shower, or ask at the reception, if you don't want to clean your sheets.*

Presse : à la réception - *Newspaper : at the Reception.*

Taxi : Sur demande à la réception la veille. *Please ask the Reception the day before.*

Tourisme : Vous recherchez des sites à visiter, un musée, vous souhaitez faire une randonnée... n'hésitez pas à venir nous voir, nous vous fournirons toutes les informations utiles à la découverte de notre région.

Tourism :

If you are interested in sightseeing, visiting museums, doing a trekking... do not hesitate to come and see us. We will give you all the information that you will need to discover our region.

Objet : Sont à votre disposition des linges de qualité, des objets petits et grands, des livres afin de vous satisfaire au mieux tout au long de votre séjour ... s'ils vous plaisent, ne les emportez pas, mais demandez-nous plutôt les coordonnées de nos fournisseurs.

Object :

At your disposal good quality towels and sheets, objects, books... in order for you to enjoy your stay in our hotel. If you are interested in buying something, we will be very happy to give you our providers'contacts.